

# Loi fédérale sur la modification de l'arrêté fédéral instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural

Projet

du ...

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*  
vu le message du Conseil fédéral du 16 novembre 2005<sup>1</sup>,  
*arrête:*

I

L'arrêté fédéral du 21 mars 1997 instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural<sup>2</sup> est modifié comme suit:

*Titre*

## **Loi fédérale instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural**

*Art. 8, al. 2*

<sup>2</sup> Elles ne doivent pas dépasser la somme de 74 millions de francs.

*Art. 10, al. 1 et 2<sup>bis</sup> (nouveau)*

<sup>1</sup> Le présent arrêté<sup>3</sup> est de portée générale; il est sujet au référendum facultatif.

<sup>2bis</sup> La présente loi est prorogée jusqu'au 31 décembre 2008.

II

<sup>1</sup> La présente loi est sujette au référendum.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

<sup>1</sup> FF 2006 223

<sup>2</sup> RS 901.3

<sup>3</sup> Aujourd'hui: loi fédérale (art. 163, al. 1, Cst.; RS 101)



## **Loi fédérale <bd> sur la modification de l'arrêté fédéral instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 2006             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 01               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 10.01.2006       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 311-312          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 139 199       |

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.